SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 6330:2021

01-februar-2021

Tekstilije - Gospodinjskii postopki pranja in sušenja za preskušanje tekstila (ISO/DIS 6330:2020)

Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO/DIS 6330:2020)

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO/DIS 6330:2020)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue des essais des textiles (ISO/DIS 6330:2020)

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

Ta slovenski standard je istoveten z: **prEN ISO 6330**

ICS:

59.080.01	Tekstilije na splošno	Textiles in general

oSIST prEN ISO 6330:2021 **de**

2003-01.Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

oSIST prEN ISO 6330:2021

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

oSIST prEN ISO 6330:2021

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

ENTWURF
prEN ISO 6330

Dezember 2020

ICS 59.080.01

Vorgesehen als Ersatz für

Deutsche Fassung

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO/DIS 6330:2020)

Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO/DIS 6330:2020)

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue des essais des textiles (ISO/DIS 6330:2020)

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur parallelen Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 248 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

iTeh STANDARD PREVIEW

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

(standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 6330:2021

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-8654da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

oSIST prEN ISO 6330:2021

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 4
Vorwort 5
Einleitung 6
1 Anwendungsbereich 7
2 Normative Verweisungen 7
3 Begriffe 8
4 Kurzbeschreibung 9
5 Geräte und Materialien 9
5.1 Waschvollautomaten 9
5.1.1 Bezugswaschmaschine Typ A — Frontlader-Waschmaschine mit horizontal umlaufender Trommel 9
5.1.2 Bezugswaschmaschine Typ B — von oben beschickte Wellenrad-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel 9
5.1.3 Bezugswaschmaschine Typ C — von oben beschickte Pulsator-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel 9
5.2 Trommeltrockner 9
5.2.1 Typ A1 — Abluftwäschetrockner 9
5.2.2 Typ A2 — Kondensationstrockner 9
5.2.3 Typ A3 — Abluftgroßtrockner 9
5.3 Elektrisch (trocken) beheizte Flachtisch-Bügelpresse 9
5.4 Trocknen auf der Leine 9
5.5 Abtropfgestelle 10
5.6 Beiladungen 10
5.6.1 Beiladung Typ I aus 100 % Baumwolle 10
5.6.2 Beiladung Typ II aus 50 % Baumwolle und 50 % Polyester 10
5.6.3 Beiladung Typ III aus 100 % Polyester 10
6 Reagenzien 10
6.1 Bezugswaschmittel 10
6.1.1 Bezugswaschmittel 1 10
6.1.2 Bezugswaschmittel 2 10
6.1.3 Bezugswaschmittel 3 10
6.1.4 Bezugswaschmittel 4 11
6.1.5 Bezugswaschmittel 5 11
6.1.6 Bezugswaschmittel 6 11
6.1.7 Bezugswaschmittel 7 11
6.2 Wasser 11
6.2.1 Wasserhärte 11
6.2.2 Wasserdruck 11
6.2.3 Kaltwasserzulauftemperatur 12
7 Normalklima zum Angleichen und Prüfen 12
8 Waschladung 12
8.1 Gesamtwaschladung 12
8.2 Anzahl der Messproben 12

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-8916-8fb1dd0e7fb3/osist-pren-iso-6330-2021

oSIST prEN ISO 6330:2021

8.3 Auswahl der Beiladung 12
8.4 Verhältnis von Beladung zu Beiladung 12

9 Waschverfahren 12

10 Trocknungsverfahren 13
10.1 Freilufttrocknung 13
10.1.1 Verfahren A — Trocknen auf der Leine 14
10.1.2 Verfahren B — Trocknen auf der Leine aus dem tropfnassen Zustand 14
10.1.3 Verfahren C — Trocknen im liegenden Zustand 14
10.1.4 Verfahren D — Trocknen im tropfnassen liegenden Zustand 14
10.2 Verfahren E — Flachbügelpressen 14
10.3 Trommeltrocknen 14
10.3.1 Verfahren F — Trommeltrocknen 14
10.3.2 Endpunkt durch Zeiteinstellung 14
10.3.3 Endpunkt durch Luftfeuchte/Feuchtegehalt der Probe 15
10.3.4 Endpunkt durch Übertrocknungszustand 15

11 Prüfbericht zu nichtgewerblichen Wasch- und Trocknungsverfahren 16

Anhang A (normativ) Spezifikation für die Bezugswaschmaschine Typ A — Frontlader-Waschmaschine mit einer horizontal umlaufenden Trommel 17

Anhang B (normativ) Spezifikation zu Waschverfahren für die Bezugswaschmaschine Typ A 19

Anhang C (normativ) Spezifikation für die Bezugswaschmaschine Typ B — Von oben beschickte Wellenrad-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel 22

Anhang D (normativ) Spezifikation für die Bezugswaschmaschine Typ C — Von oben beschickte Pulsator-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel 23

Anhang E (normativ) Spezifikation zu Waschverfahren für die Bezugswaschmaschine Typ C 24

Anhang F (normativ) Spezifikation für Trommeltrockner 25

Anhang G (normativ) Spezifikationen für alle Beiladungstypen, die beim Waschen benutzt werden 26

Anhang H (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des phosphatfreien Pulverbezugswaschmittels 1 28

Anhang I (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des phosphatfreien Bezugswaschmittels 2 30

Anhang J (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des phosphatfreien Bezugswaschmittels 3 31

Anhang K (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 4 32

Anhang L (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 6 33

Anhang M (normativ) Prozentuale Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 7 34

Anhang N (normativ) Auslieferung und Mischen des Bezugswaschmittels 2, 3 oder 6 35

Anhang O (normativ) Bestimmung der Trocknungszyklusdauer für Trommeltrockner mit Zeitschaltuhr 37

Literaturhinweise 39

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-6576-476c-

oSIST prEN ISO 6330:2021

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 6330:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 6330:2012 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 6330:2020 wurde von CEN als prEN ISO 6330:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

oSIST prEN ISO 6330:2021

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38, *Textiles*, Unterkomitee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests* erarbeitet.

Diese vierte Ausgabe ersetzt die dritte Ausgabe (ISO 6330:2012), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

— Aufnahme der Terminologie zur Klärung, Aktualisierung der zur Verfügung stehenden Waschmittel, Klärung von Beiladungen, Aktualisierung von zulässigen Vorrichtungen, Harmonisierung von Anhängen innerhalb des Dokuments.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

oSIST prEN ISO 6330:2021

Einleitung

Dieses Dokument wird in einem breiten Bereich von Textilqualitäts- und Leistungsbewertungen genutzt, die folgende Eigenschaften, jedoch nicht ausschließlich, umfassen: glattes Aussehen, Maßänderung, Fleckschutz, Wasserbeständigkeit, Wasserabweisung, Farbechtheit gegen nichtgewerbliche Wäsche und Pflegekennzeichnung, die in anderen internationalen und regionalen Normen zu Prüfverfahren vorgeschrieben sind.

Dieses Dokument wird auch angewendet, um nicht nur die Eigenschaften von Flächengebilden selbst, sondern auch die Ausführung von Bekleidung, Haushaltsprodukten und anderen textilen Endprodukten zu beurteilen. Die Auswahl der Waschmaschinen und Trockner und der zugehörigen Materialtypen der Beiladung, Waschmittel und anderen Trocknungsmöglichkeiten hat in Übereinstimmung mit der internationalen Region zu erfolgen, in der die Textilie durch die Verbraucher benutzt werden wird.

ANMERKUNG Geeignete Maschinen, Waschmittel und Beiladungsmaterialien sind handelsüblich. Zu weiteren Informationen bitte Kontakt mit dem Sekretariat von ISO TC 38/SC 2 aufnehmen.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

oSIST prEN ISO 6330:2021

1 Anwendungsbereich

1.1 Dieses Dokument legt nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien fest. Die Verfahren sind anzuwenden für textile Flächengebilde, Bekleidung oder andere Textilerzeugnisse, die geeigneten Kombinationen von nichtgewerblichen Wasch- und Trocknungsverfahren ausgesetzt werden. Dieses Dokument legt auch Bezugswaschmittel und Beiladungen für die Verfahren fest.

1.2 Festlegungen werden getroffen für:

13 verschiedene Waschverfahren, unter Verwendung der Bezugswaschmaschine Typ A: Frontlader-Waschmaschine mit horizontal umlaufender Trommel,

11 Verfahren, unter Verwendung der von oben beschickten Bezugswaschmaschine Typ B, Wellenrad-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel, und

7 Verfahren, unter Verwendung der von oben beschickten Bezugswaschmaschine Typ C, Pulsator-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel.

1.3 Jedes Waschverfahren stellt eine einzelne nichtgewerbliche Wäsche dar.

1.4 Dieses Dokument legt auch sechs Trocknungsverfahren fest:

A — Trocknen auf der Leine

B — Trocknen auf der Leine aus dem tropfnassen Zustand

C — Trocknen im liegenden Zustand

D — Trocknen aus dem tropfnassen Zustand im Liegen

E — Flachbügelpressen

F — Trommeltrocknen

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

1.5 Eine vollständige Prüfung besteht aus einem Wasch- und Trocknungsverfahren.

ANMERKUNG Die Nutzung unterschiedlicher Parameter (Waschmaschinentyp, Waschmitteltyp und Typ des Trommeltrockners) kann die Prüfergebnisse bei Prüfungen unter Anwendung dieses Dokuments beeinflussen. Folglich wird den beteiligten Parteien nachdrücklich empfohlen, sich bei der Anwendung dieser Norm über die zu nutzenden Parameter zu verständigen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 6059, *Water quality — Determination of the sum of calcium and magnesium — EDTA titrimetric method*

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

AATCC Laboratory Procedure 1

oSIST prEN ISO 6330:2021

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia: verfügbar unter http://www.electropedia.org/

3.1
Umgebungsbedingungen
Temperatur und relative Luftfeuchte in der Prüfumgebung, die nicht von den üblichen Innenraumbedingungen oder von dem üblichen Freiluftzustand in der Region abweichen, in der die Prüfung durchgeführt wird

3.2
Beiladung
textiles Flächengebilde, das der/den zu prüfenden Messprobe(n) zugesetzt wird, um die festgelegte Masse in den Bezugswaschmaschinen zu erreichen

3.3
Luftfeuchtesteuerung
Steuereinheit in einem Trommeltrockner, die die Luftfeuchte der Beladung messen und den Trocknungsvorgang bei Erreichen einer voreingestellten Restfeuchte beenden kann

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

3.4
Übertrocknen
verlängerter Trocknungsvorgang, bei dem die Beladung getrocknet wird, bis die gesamte Restfeuchte in der Beladung abgeführt wurde

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/26636db2-657b-476e-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

3.5
Bezugswaschmittel
Waschmittel mit festgelegten Rezepturen zur Verwendung für Prüfzwecke

3.6
Bezugswaschmaschine
Waschmaschine mit festgelegten verfahrenstechnischen Vorgaben zur Verwendung für Prüfzwecke

3.7
Waschverfahren
an der Waschmaschine vorgegebener Waschzyklus, der aus dem Zuführen von Wasser, Waschen und wiederholtem Spülen, Schleudern und Zuführen von Wasser besteht und durch Schleudern beendet wird

3.8
Schleudervorgang
Entwässerungsvorgang in der Waschmaschine, bei dem, als Teil des Waschverfahrens, Wasser durch Schleuderwirkung aus den Textilien abgeführt wird

3.9
ruhende Luft
Luft, die weder durch natürlichen Wind noch durch eine mechanische Vorrichtung beeinflusst und zu einer erzwungenen Strömung gebracht wird

oSIST prEN ISO 6330:2021

3.10
lufttrockene Gesamtmasse
Gesamtmasse der zu prüfenden Messprobe und der Beiladung in einem angeglichenen Zustand nach ISO 139

3.11
Waschladung
zu waschendes Material, bestehend aus Beiladung und Messprobe zusammengemischt

4 Kurzbeschreibung

Eine Messprobe wird in einem Haushalts-Waschvollautomaten gewaschen und nach vorgeschriebenen Verfahren getrocknet.

5 Geräte und Materialien

5.1 Waschvollautomaten

5.1.1 Bezugswaschmaschine Typ A — Frontlader-Waschmaschine mit horizontal umlaufender Trommel

Die Spezifikation zu Bezugswaschmaschinen Typ A wird in Anhang A gegeben.

5.1.2 Bezugswaschmaschine Typ B — von oben beschickte Wellenrad-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Die Spezifikation zu Bezugswaschmaschinen Typ B wird in Anhang C gegeben.

5.1.3 Bezugswaschmaschine Typ C — von oben beschickte Pulsator-Waschmaschine mit vertikal umlaufender Trommel

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

Die Spezifikation zu Bezugswaschmaschinen Typ C wird in Anhang D gegeben.

5.2 Trommeltrockner

5.2.1 Typ A1 — Abluftwäschetrockner

Die Spezifikation zum Typ A1-Trommeltrockner wird in Anhang F gegeben.

5.2.2 Typ A2 — Kondensationstrockner

Die Spezifikation zum Typ A2-Trommeltrockner wird in Anhang F gegeben.

5.2.3 Typ A3 — Abluftgroßtrockner

Die Spezifikation zum Typ A3-Trommeltrockner wird in Anhang F gegeben.

5.3 Elektrisch (trocken) beheizte Flachtisch-Bügelpresse

Bei Anwendung dieses Trocknungsverfahrens muss der Pressentyp zwischen den interessierten Parteien vereinbart werden.

5.4 Trocknen auf der Leine

Verfahren zum Trocknen auf der Leine, siehe 10.1.1; zum Trocknen auf der Leine aus dem tropfnassen Zustand, siehe 10.1.2.

oSIST prEN ISO 6330:2021

5.5 Abtropfgestelle

Es werden Siebabtropfgestelle mit etwa 16 Maschen aus nichtrostendem Stahl oder Kunststoff für das Trocknen im liegenden Zustand (siehe 10.1.3) oder Trocknen aus dem tropfnassen Zustand im Liegen (siehe 10.1.4) verwendet.

5.6 Beiladungen

5.6.1 Beiladung Typ I aus 100 % Baumwolle

Die Nennzusammensetzung der Beiladung aus 100 % Baumwolle wird in Anhang G angegeben.

5.6.2 Beiladung Typ II aus 50 % Baumwolle und 50 % Polyester

Die Nennzusammensetzung der Beiladung aus 50 % Baumwolle und 50 % Polyester wird in Anhang G angegeben.

5.6.3 Beiladung Typ III aus 100 % Polyester

Die Nennzusammensetzung der Beiladung aus 100 % Polyester wird in Anhang G angegeben.

ANMERKUNG Wenn dies zwischen interessierten Parteien vereinbart ist, kann eine einer anderen Produktleistungsspezifikation zugeordnete Beiladung verwendet werden. Falls angewendet, werden alternative Beiladungen in den Prüfbericht aufgenommen.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

6 Reagenzien

6.1 Bezugswaschmittel

oSIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

6.1.1 Bezugswaschmittel 1

Bezugswaschmittel 1 ist ein phosphatfreies Pulverwaschmittel ohne Enzyme, das mit und ohne optischen Aufheller zur Verfügung steht. [Andere Bezeichnungen sind AATCC-1993-Bezugswaschmittel ohne optischen Aufheller (WOB, en: without optical brightener) und AATCC-1993-Bezugswaschmittel mit optischem Aufheller].

Das Bezugswaschmittel 1 kann nur in Waschmaschinen Typ B verwendet werden.

Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 1 ist in Anhang H angegeben.

6.1.2 Bezugswaschmittel 2

Bezugswaschmittel 2 ist ein phosphatfreies Pulverwaschmittel mit optischem Aufheller und mit Enzymen. (Eine andere Bezeichnung ist IEC-Bezugswaschmittel A*.)

Das Bezugswaschmittel 2 kann in beiden Maschinen Typ A und Typ B verwendet werden.

Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 2 ist in Anhang I angegeben.

Zu Auslieferung und Mischung siehe Anhang N.

6.1.3 Bezugswaschmittel 3

Bezugswaschmittel 3 ist ein phosphatfreies Pulverwaschmittel ohne optischen Aufheller und ohne Enzyme. (Eine andere Bezeichnung ist ECE-Bezugswaschmittel 98).

oSIST prEN ISO 6330:2021

Das Bezugswaschmittel 3 kann in beiden Maschinen Typ A und Typ B verwendet werden.

Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 3 ist in Anhang J angegeben.

Zu Auslieferung und Mischung siehe Anhang N.

6.1.4 Bezugswaschmittel 4

Bezugswaschmittel 4 ist ein phosphatfreies Pulverwaschmittel mit optischem Aufheller und mit Enzymen. [Eine andere Bezeichnung ist JIS K 3371 (Kategorie 1)]. Das Bezugswaschmittel 4 kann nur in Waschmaschinen vom Typ C verwendet werden.

Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 4 ist in Anhang K angegeben.

6.1.5 Bezugswaschmittel 5

Bezugswaschmittel 5 war ein AATCC phosphatfreies flüssiges Waschmittel. Es ist nicht mehr handelsüblich und wurde in dieser Norm gelöscht. Um die Kontinuität im Rest des Dokuments beizubehalten und um Verwechslungen auf den Märkten auszuschließen, behalten die nachfolgend angegebenen Bezugswaschmittel ihre ursprünglichen Namen bei (d. h. Bezugswaschmittel 6 wird weiterhin als Bezugswaschmittel 6 bezeichnet).

6.1.6 Bezugswaschmittel 6

Bezugswaschmittel 6 ist ein phosphatfreies Pulverwaschmittel mit optischem Aufheller und ohne Enzyme. (Eine andere Bezeichnung ist SDC-Bezugswaschmittel Typ 4. Dies wurde fälschlicherweise als IEC-Bezugswaschmittel A in ISO 6330:2000 bezeichnet).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Das Bezugswaschmittel 6 kann in Waschmaschinen vom Typ A verwendet werden. Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 6 ist in Anhang L angegeben.

SIST prEN ISO 6330:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/626db3-657b-476c-89d6-86b4da9e30a3/osist-pren-iso-6330-2021

Zu Auslieferung und Mischung siehe Anhang N.

6.1.7 Bezugswaschmittel 7

Das Referenzwaschmittel 7 ist ein Flüssigwaschmittel für Wolle/Seide für einen schonenden/empfindlichen Waschvorgang. Dieses Waschmittel kann für Materialien wie Wolle, Seide oder Materialien geeignet sein, die üblicherweise als empfindlich oder Handwäsche gekennzeichnet sind.

Die Nennzusammensetzung des Bezugswaschmittels 7 ist in Anhang M angegeben.

6.2 Wasser

6.2.1 Wasserhärte

Bei Bestimmung nach ISO 6059 muss die Wasserhärte, angegeben als Calciumcarbonat, niedriger als 0,7 mmol/l sein.

ANMERKUNG Eine Wasserhärte niedriger als 2,7 mmol/l kann bei Zustimmung der interessierten Parteien nach IEC 60456 geeignet sein.

6.2.2 Wasserdruck

Der Laborwasserdruck am Zulauf zur Bezugswaschmaschine muss höher als 150 kPa sein.